

mini 扫译笔

用户手册

版本：V3.1

版次：2009 年 10 月

蒙恬科技软件用户授权协议

本许可协议为蒙恬科技股份有限公司（以下简称「蒙恬公司」）授予您合法使用本软件程式（「本软件」）之协议书，如果您不同意此协议中的任何条款，请不要安装，复制或使用「本软件」。您于使用「本软件」时，视同接受并充分了解本授权书内容。

1. 智慧财产权

「本软件」及包装内含之资料与文件之一切智慧财产权（包括但不限于著作权等）均为「蒙恬公司」所有，并受相关法令所保护。

2. 授权使用权

您仅被授权于单一计算机使用「本软件」，不得同时于该单一计算机外使用「本软件」。

3. 复制权限

「本软件」及其所附文件均为「蒙恬公司」之产品，其版权为「蒙恬公司」所有。「蒙恬公司」仅授权您基于备份用途复制「本软件」乙份供您个人备份留存之用，其它复制行为一律禁止。

您不得将「本软件」出售、出租、拆解、还原工程、复制、翻译、改编、衍生，或以任何其它方式取得原始码，亦不得将「本软件」用于本协议规定以外之用途。

4. 企业用户

若「本软件」需安装于一台以上之计算机使用，请洽「蒙恬公司」或当地总代理商，另外购买额外之使用授权。

5. 赔偿责任

您同意承担「蒙恬公司」因您违反本协议所生之一切损失、成本支出、债务、和解金额或费用（包括但不限于律师费用），并保证将赔偿「蒙恬公司」前开费用。

6. 不承诺担保

一套装软件处理资料的效果与其所处环境的软硬件条件息息相关。「本软件」系经过「蒙恬公司」严谨的开发及严格测试后始发布，但「蒙恬公司」仍无法测试所有情形的排列组合的软硬件环境，故「蒙恬公司」无法承诺亦无法担保您在安装及执行「本软件」时，没有任何的资料遗失、损坏，或者其他种类损失的风险，您必须了解使用「本软件」过程中所要承担的风险。

「蒙恬公司」按照法律的最大许可限度, 提供您「本软件」和任何对「本软件」的客户服务。但「蒙恬公司」不担保「本软件」及包装内含之资料没有任何缺陷或错误。「蒙恬公司」对于任何间接的、特殊的、偶发的而引起的损害, 包括但不限于利润的损失、商誉的损害、工作中断、当机或故障、及其他商业上使用「本软件」带来的商业危害或损失不负责任。

7. 责任的限制和赔偿

尽管您可能由于任何原因引起一些损坏, 「蒙恬公司」基于本协议, 对您的赔偿应该仅限于您已支付「本软件」的费用。

在任何情况下, 即使是蒙恬公司有知悉发生损失的可能性, 「蒙恬公司」亦不对该知悉之可能性负担任何损失责任。

8. 禁止转授权

您基于本协议所获得之授权许可, 不得再行转让或转授权他人使用本软件。

9. 合意管辖

关于本协议书所生之争议, 蒙恬公司及您均同意以蒙恬公司所在地之法院为第一审管辖法院。

10. 其他

本协议书中如有任何条款不具法律效力, 并不会影响其他条款的有效性, 以及其他条款在法律上的执行效力。

本软件若因原版光盘于正常使用下有任何污损、毁坏, 导致无法执行时, 「蒙恬公司」将免费为您更换。

目录

第一章 产品特色	1-1
第二章 系统安装	2-1
2.1 系统需求	2-1
2.2 硬件规格	2-1
2.3 软件安装	2-2
2.4 硬件驱动程序安装	2-4
2.5 注册	2-5
第三章 扫描输入	3-1
3.1 运行蒙恬 mini 扫译笔	3-1
3.1.1 工具条	3-1
3.2 基本扫描输入	3-3
3.2.1 扫描辨识	3-3
3.2.2 扫描送图	3-3
3.3 扫描技巧与设置	3-4
3.3.1 辨识设置	3-4
3.3.2 扫描方向	3-5
3.3.3 边扫描边发音	3-7
3.3.4 手动设置横竖排扫描	3-8
3.3.5 设置文件属性	3-8
3.3.6 翻译网页设置	3-9
3.3.7 设置界面语言	3-9
3.4 气泡式界面	3-10
3.4.1 更正辨识结果	3-10
3.4.2 查看原始图像	3-14
3.4.3 输入标点符号	3-14
3.4.4 即时翻译	3-14
3.5 查看原始影像	3-15
3.6 在线翻译	3-16

第四章 蒙恬朗读机	4-1
4.1 打开及使用朗读机	4-1
4.2 朗读设置	4-2
4.3 关闭蒙恬朗读机	4-2
第五章 蒙恬翻译机	5-1
5.1 打开蒙恬翻译机	5-1
5.2 英文单字查询	5-1
5.3 中文单字查询	5-3
5.4 英翻中整篇翻译	5-4
5.5 中翻英整篇翻译	5-5
5.6 扫描输入翻译	5-6

本产品於生产包装时，软体可能已更新版本，若您的软体画面与使用手册内容不符，请以您安装后的最新画面为主。

第一章 产品特点

蒙恬 mini 扫译笔轻巧好用不费力，采 USB 传输介面，扫描速度每秒高达 15 公分，只要轻轻一扫，即可将文件快速扫描与输入，无论是 Word、Excel、PowerPoint…等软件通通都能直接编辑使用。遇到任何不懂的英文文句、单字，也只需要透过在线多国翻译功能进行实时查询，整句输入、逐字翻译，完全免 key-in。全新蒙恬 mini 扫译笔，左右手皆可使用，让手握扫描更舒适。镂空扫描设计，看到那里，就扫到那里。支援”中 / 英 / 日 / 韩 / 法 / 德 / 义 / 西”共八种语系扫描辨识，让您资料输入无限制、编辑翻译都能通。

笔式设计 轻巧好用

全新蒙恬 mini 扫译笔采用人体工学握把，左右手皆可使用，让手握扫描更舒适。镂空扫描设计，看到那里，就扫到那里。扫描笔搭配可插拔的 USB 线，收纳携带更方便！

扫描输入 效率最高

免除一般扫描器复杂的操作程序，直接将文字经由扫译笔，快速扫描输入到计算机中。采多执行绪 (multi-thread) 多工架构，可连续扫描，同时辨识，不必等待。

多国语系 辨识精准

可动态切换简体中文、繁体中文、香港、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等八种辨识核心，并可扫繁得简及扫简得繁，提供您全球化的资料收集。

自动校正 贴心方便

自动侦测文字倾斜角度，并自动调整修正。

气泡介面 自动浮现

完全隐藏视觉化的介面，可随光标位置，自动浮现候选功能，并提供实时翻译、边扫描边发音、候选字及前后相关字更正等功能。

语音朗读 同步确认

可对任何窗口内的文章，以流利的语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放，不但方便您边扫描边确认内容，更是发音教学最佳工具。



整句输入 逐字翻译

其他语系文件，也可透过在线翻译工具，整句扫描后逐字翻译，跨国商务、语言学习都能效率倍增，您也可自行设定常用的翻译网页在工具条上随点随开，体贴您的个人习惯。

超值软件 双语字典

超值附赠英汉及汉英字典软件，无论是单字查询、整篇翻译、整句发音，都能轻松完成。

扫描送图 影像保存

mini 扫译笔提供了「扫描送图」功能，将不须辨识的关键原始影像扫至文件中保存。

第二章 系统安装

2.1 系统需求

- Pentium II 300MHz 以上的个人计算机
- 256MB 以上内存
- 250MB 以上硬盘空间
- Windows 7/Vista /XP 操作系统
- USB 接口

2.2 硬件规格

- 硬件尺寸：130mm x 37mm x 18.5mm
- 重量：30g(不含 USB 线)
- USB 2.0 介面
- 扫描速度：15 cm/sec
- 可扫描字元尺寸：5~22 pt



功能键：

在扫描时，为换行功能，相当于 Enter 键，每按一下功能键，即向下移动一行。在使用翻译机查询单词翻译功能时，每按一下功能键，可切换查看下一个单词的翻译。



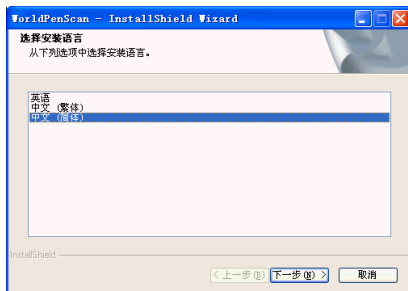
2.3 软件安装

1. 将 mini 扫译笔光盘放入光驱，系统会自动运行安装程序，开启安装画面，按下〔mini 扫译笔〕，安装 mini 扫译笔。



小秘诀：mini 扫译笔附赠超值翻译软件译星及图像辨识软件认识王，您可以从上图的安装画面中选择安装，其使用说明请参考所安装软件中的使用说明。

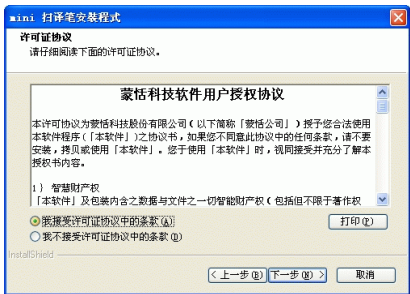
2. 请先选择英语、中文（繁体）或中文（简体）安装语言后，再按〔下一步〕。



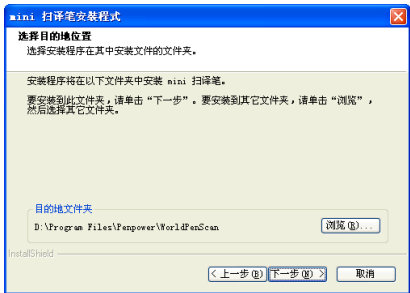
3. 按〔下一步〕开始安装。



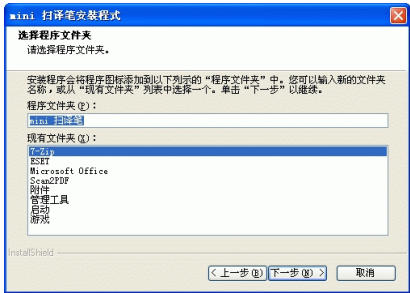
4. 请仔细阅读授权合约后，选择〔我接受许可证协议中的条款〕，再按〔下一步〕。



5. 选择目的地文件夹，按〔下一步〕。



6. 请选择程序文件夹，按〔下一步〕。



7. 按下〔完成〕，重新启动计算机后即完成安装。

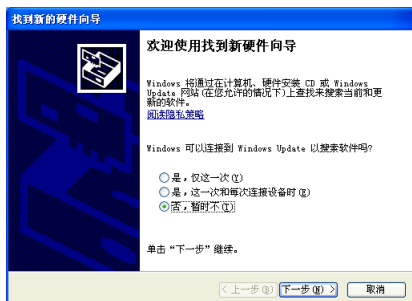
注意：安装於 Vista 时，系统会跳出两次无法安装此驱动程序的安全警告，请选择〔始终安装此驱动程序〕以安装驱动程序。





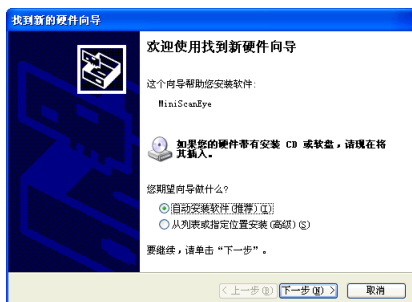
2.4 硬件驱动程序安装

1. 将 mini 扫译笔 USB 接头，一头连接到 mini 扫译笔，另一头插入计算机的 USB 接口，Windows 系统会侦测到 USB 扫译笔新硬件，系统若跳出〔找到新的硬件向导〕，请选择〔否，暂时不〕，再按〔下一步〕。



注意：部分计算机无法提供足够电源给多个 USB 设备使用，建议您将扫译笔接到有外接电源的 USB hub 上，以避免因电源不足而导致死机。

2. 请选择〔自动安装软件（推荐）〕，再按〔下一步〕钮，系统会自动搜寻硬件驱动程序并进行安装。



3. 当出现〔完成找到新硬件向导〕画面时，按下〔完成〕，即完成安装硬件驱动程序。

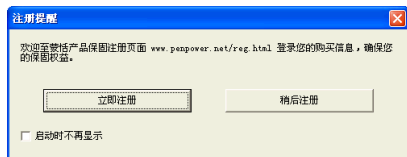


注意：若您将 mini 扫译笔 USB 头插入计算机其他 USB 接口时，请参照硬件驱动程序安装步骤完成〔找到新的硬件向导〕。

2.5 注册

运行〔开始〕／〔程序〕／〔mini 扫译笔〕／〔mini 扫译笔〕打开，或双击桌面上的  图标，即可开启 mini 扫译笔工具条。

第一次运行时，系统会出现〔注册提醒〕窗口，提醒您至蒙恬产品保固注册页面登录购买信息，以确保您的保固权益。您可以选择〔立即注册〕，或按〔稍后注册〕，之後再从〔关于〕／〔注册〕中开启注册窗口，进行注册。



小秘诀：若下次运行时，不想显示〔注册提醒〕窗口，您可勾选〔启动时不再显示〕。



第三章 扫描输入

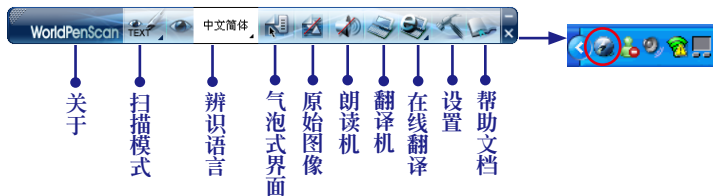
3.1 运行蒙恬 mini 扫译笔

运行〔开始〕/〔程序〕/〔mini 扫译笔〕/〔mini 扫译笔〕打开，或双击桌面上的图标，即可开启 mini 扫译笔工具条。

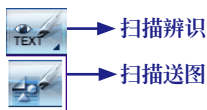
注意：第一次运行 mini 扫译笔，会出现扫描指引，请参考扫描指引的说明使用扫描笔。若您勾选〔下次不要显示扫描提示〕，则当下次再运行 mini 扫译笔，即不会出现此扫描提示。



3.1.1 工具条



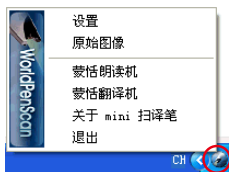
1. 扫描模式：有〔扫描辨识〕与〔扫描送图〕两种模式，按下此钮右下角的下拉按钮，选择所需的扫描模式。若选择〔扫描辨识〕，则扫描的文字将辨认成文字输出到应用软件的光标位置；若选择〔扫描送图〕，则扫描的文字将直接以图的形式送出至应用软件的光标位置。



注意：使用〔扫描送图〕功能，必需搭配可接受插入图片的应用程序，如 MS Word。



2. 辨识语言：可辨认繁体中文、简体中文、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等。按下〔辨识语言〕下拉按钮，可以选择要扫描辨认的语言。
3. 气泡式界面：提供候选字、文字预测、文字分割、文字合并、查看原始图像、输入标点符号、前相关字、后相关字及即时翻译等。请参考「3.4 气泡式界面」。
4. 原始图像：显示扫描后的原始图像。请参考「3.5 查看原始影像」。
5. 朗读机：开启蒙恬朗读机，来进行朗读。请参考「第四章 蒙恬朗读机」。
6. 翻译机：开启蒙恬翻译机，来进行英汉 / 汉英单字查询或英汉 / 汉英整篇翻译。请参考「第五章 蒙恬翻译机」。
7. 在线翻译：开启预设的网页，来进行扫描输入及在线翻译。请参考「3.6 在线翻译」。
8. 设置：可做辨识设置、一般、文件属性、网页翻译设置及界面语言等设置。请参考「3.3 扫描技巧与设置」。
9. 按下 ，将此工具条缩小到工作列上。
10. 按下 ，将此工具条缩小到工作列的右下角呈  显示，双击此图示，还原回工具条状态。在此图示上按鼠标右键，可开启功能菜单。



3.2 基本扫描输入

3.2.1 扫描辨识

1. 从工具列上将〔扫描模式〕选择为〔扫描辨识〕.
2. 从工具列上选择相应的〔辨识语言〕，如〔中文简体〕。
3. 打开任何文书编辑软件，如 MS-Word，将光标移到欲输入文字的位置。
4. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
5. mini 扫译笔所经过的文字，立即辨认，并且将辨认结果直接输出到光标位置。

如扫描辨识『蒙恬全屏幕手写精灵』，扫描辨识后的结果如下图所示：

蒙恬全屏幕手写精灵

3.2.2 扫描送图

1. 从工具列上将〔扫描模式〕选择为〔扫描送图〕.
2. 打开任何可插入图片的应用程序，如 MS-Word，将光标移到欲输入的位置。
3. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的图片或文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. mini 扫译笔所扫描的图片或文字，会以图片的样式送出到光标位置。

如下图所示：





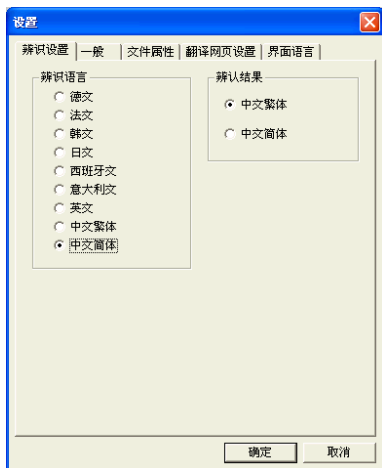
3.3 扫描技巧与设置

3.3.1 辨识设置

除了从 mini 扫译笔工具条辨识语言下拉选择中选择辨识语言外，您可以透过〔设置〕功能，设置〔辨识语言〕以及〔辨认结果〕，不同的设置，将会得到不同的辨认结果。

按下 mini 扫译笔工具条上的〔设置〕按钮，开启设置对话框。在〔辨识设置〕标题页，标题页中的〔辨识语言〕中，可看到所有支援的辨识语言。

当辨识繁体字或简体字时，可选择繁体或简体两种辨认结果来输入到计算机中。



辨识语言：请依据扫描的文件，设置辨认的字集范围。

辨认结果：指定辨认后的中文字以繁体或简体码输出。

小秘诀：mini 扫译笔允许扫描输入的文件繁简不拘，输出的结果也可以自由组合，有简简、繁体、繁体简以及简繁四种组合方式。如扫描输入简体中文，输出结果可以选择繁体。

辨认香港字：当辨识语言勾选〔繁体字〕时，还可以选择是否辨认香港字。勾选此选项，则表示可以辨认香港字集。

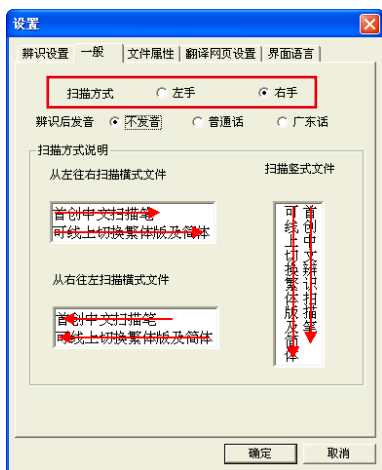
插入空格：当辨识语言勾选〔英文〕时，可勾选〔每当完成扫描动作后，插入空格〕，系统会在每次扫描完后，在最后加入一个空格。

3.3.2 扫描方向

设置扫描方式

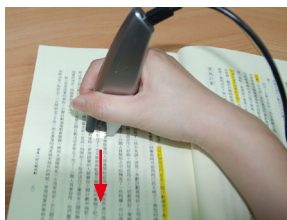
mini 扫译笔必须以固定的方向扫描文章，错误的扫描方向，会造成文字无法正确辨认。

按下 mini 扫译笔工具条上的〔设置〕按钮，开启设置对话框，切换至〔一般〕标题页，依照个人习惯的扫描方式，选择〔左手〕或〔右手〕扫描。



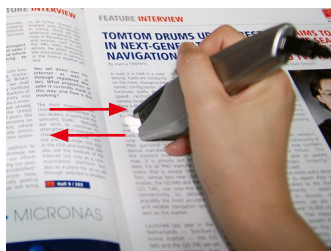
如何扫描竖排文章

扫描竖排文章时，请将 mini 扫译笔垂直于文件上，将文字对齐扫译笔中间的箭头，由上向下滑动扫描。



如何扫描横排文章

扫描横排文章时，您可以选择用〔左手〕或〔右手〕，请将 mini 扫译笔垂直于文件上，扫译笔的箭头对齐要扫描的文字，由右向左或由左向右滑动扫描。



右手：从左向右或从右向左扫描



左手：从右向左或从左向右扫描

注意：mini 扫译笔一次只能扫描辨识一行文字，请将笔端的扫描区域对准该行文字中间。

实操练习

请依照前面小节所描述的方法，扫描下列竖排及横排范例设计文字，扫描速度不要太快，也不要忽快忽慢，建议扫描下列句子进行练习。

若您已经可以将扫描速度，控制在我们建议速度范围内，而且下列这两句范例文字的辨认结果都正确，表示您已经熟悉 mini 扫译笔的正确操作，可以开始使用扫译笔了。

蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

3.3.3 边扫描边发音

如果在〔辨识语言〕中设置简体字、繁体字或英文，您可设置辨识后以国语或广东话发音，扫描辨认时，会自动将辨识结果以国语或广东话读出。

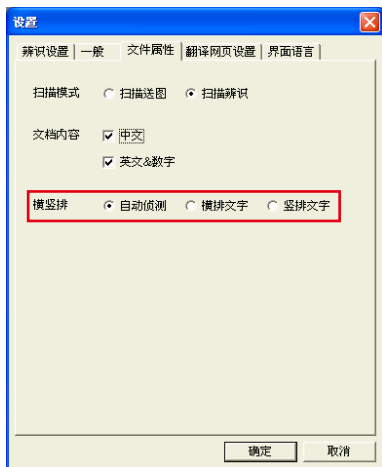
在〔一般〕设置标题页，〔辨识后发音〕选项中选择〔普通话〕或〔广东音〕，按下〔确定〕。

注意：如果〔辨识语言〕设置为英文，则辨识后发音功能中只能设置发音或不发音。

3.3.4 手动设置横竖排扫描

mini 扫译笔对于文章的横竖排属性判断，内定值为〔自动侦测〕，您可以任意扫描竖排或横排文章，皆可辨认。但是相对的，每次在辨认文字时，系统都必须判断所扫描辨识的文章，是横排或竖排属性，因此辨认速度较慢。

如果您确定所要扫描的文章为竖排或横排，可以在〔文件属性〕设置标题页，设置成扫描〔横排文字〕或〔竖排文字〕，以提高扫描辨识的速率。

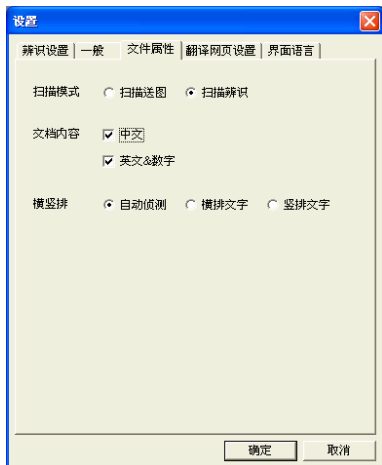


3.3.5 设置文件属性

在〔文件属性〕设置标题页，您可以设置〔扫描模式〕和〔文档内容〕。

请根据需要选择〔扫描模式〕，有〔扫描辨识〕和〔扫描送图〕两种。扫描辨识即扫描后辨识成文字送出，扫描送图则扫描后以图片方式呈现。

在〔文档内容〕中可以设置中文（日文／韩文）或英文 & 数字。例如若扫描的文件内容为纯英文文件，则请只勾选英文 & 数字，辨识结果会较好。



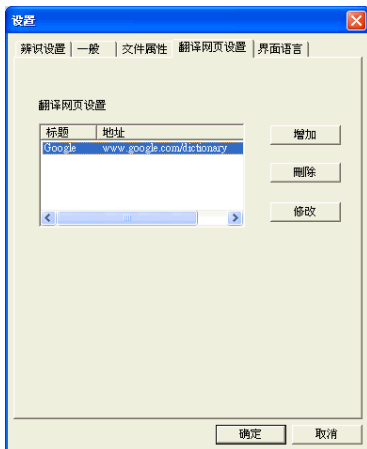
注意：〔文档内容〕的设置内容，会依〔辨识语言〕的设置，来显示支持的设置内容。

3.3.6 翻译网页设置

切换至〔翻译网页设置〕标题页，您可以增加、删除或修改〔在线翻译〕的连结网页。

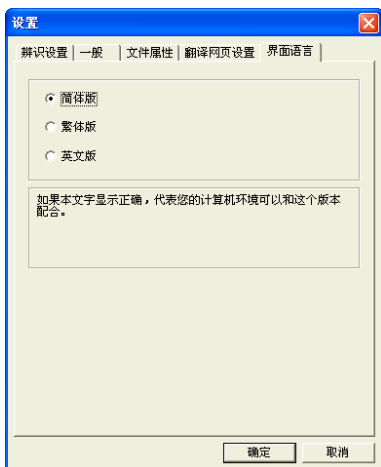
按〔增加〕即可开启〔新增翻译网页〕视窗，您可输入〔网页名称〕及〔网页地址〕后，再按〔确定〕。

设置完成后，点选工具条上的〔在线翻译〕按钮，即可看到新增的网页，点选该网页，会立即开启浏览器，并连结到该网页。



3.3.7 设置界面语言

切换至〔界面语言〕标题页，您可以选择简体版、繁体版或英文版界面语言。选择后，请查看下方的提示讯息是否能正常显示，若不能正常显示，表示您的 Windows 系统不支持这个版本，请选择其它界面语言。

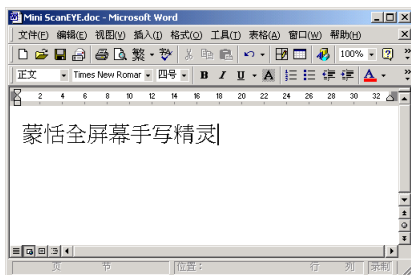


3.4 气泡式界面

mini 扫译笔采用气泡式操作介面，视觉化介面完全隐藏。按下 mini 扫译笔工具条上的〔气泡式界面〕按钮，使之呈开启状态 。



使用 mini 扫译笔扫描文件，会立刻进行文字辨认，辨识结果直接输出到应用软件的光标位置，并且可以连续扫描，辨认结果会一直输出到光标位置。您可以在应用软件中，任意编辑辨认结果。比如在 Word 中连续扫描输入〔蒙恬全屏手写精灵〕：



3.4.1 更正辨识结果

当您想更正某一个字时，只要将光标移到这个字上面，停顿一两秒时间，无须按下任何键，在其下方会开启候选字窗口，让您快速更正错字。

您可以直接点选候选字，或是使用前相关字  或后相关字 ，即可更正错字。

蒙恬全屏手写精灵



* 候选字

如果辨认错误的字，可以利用候选字，直接点选更正。

如图，『蒙』错认成其他字，例如『豪』字，将光标移到『豪』字前，停顿一两秒时间，即开启候选字窗口，如果正确字『蒙』出现在候选字内，直接点选即可更正，即可看到错别字『豪』，已更正为『蒙』。

蒙恬科技

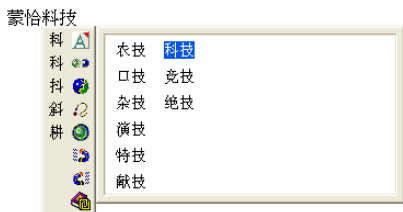
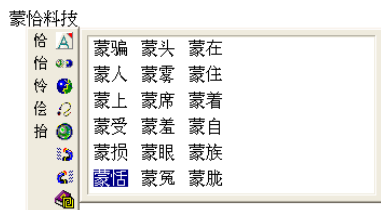


* 前后相关字

任何连续的两个字（二字词），第一个字是第二个字的『前相关字』；第二个字是第一个字的『后相关字』。例如『科技』，其中『科』是『技』的前相关字，『技』是『科』的后相关字。

1. 如图，『恬』错认成其他字，如『恰』，而『科』错认成其他字，如『料』。
2. 将光标移到『恰』字上，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕，将光标移至前相关按钮位置，则会列出所有前相关二字词，如果正确的词『蒙恬』出现在里面，点选后即可更正。
3. 将光标移到『料』字上，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕，将光标移至后相关按钮位置，则会列出所有后相关二字词，如果正确的词『科技』出现在里面，点选后即可更正。
4. 可看到灰色编辑区上已更正的正确结果『蒙恬科技』。

蒙恰料科技



蒙恬科技

注意：前后相关字功能仅支持中文辨识。

* 文字分割

当数个字的笔划，彼此距离太靠近时，可能会被合并当作一个字来辨认，可以利用文字分割功能，将其重新拆开成两个字。

如『日月星辰』四个字，如果被辨识成为『明星辰』三个字，请将光标移到『明』字上，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，请按下候选字窗口上的分割按钮，即可将『明』分割为『日』与『月』。

明星辰|

明星辰



日月星辰|

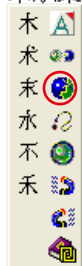
* 文字合并

当一个字的笔划，彼此距离太远时，可能会被切割成数个字来辨认，可以利用文字合并功能，将其重新组合成一个字。

如『栋梁』两个字，若被辨识成为『木东梁』三个字，请将光标移到欲合并的第一个字『木』字上，停顿一两秒时间，将开启候选字窗口，请按下候选字窗口的合并按钮，即可将『木』与『东』合并为『栋』。

木东梁| ←

木东梁



栋梁| ←

* 文字预测

使用 mini 扫译笔输入文字扫描输入一个惯用语，如成语等，若其中有一个字辨识错误，请将鼠标移至此字上面，按下文字预测按钮 ，系统会参考此字的前四个或后四字，进行预测并改正。

1. 例如扫描输入『拔苗助长』，『拔』字被错误辨识成『一』字。
2. 将鼠标光标移到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕。按下文字预测按钮 ，就会将『一』字修改为『拔』。



3. 如果预测到有多个候选字，还会跳出预测到的候选字窗口供您选择。

4. 例如扫描输入『股份有限公司』，『有』字被错误辨识成『一』字。将鼠标光标到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕。按下文字预测按钮 ，则会跳出所预测到的候选字窗口，请点选所需要的字进行更正。



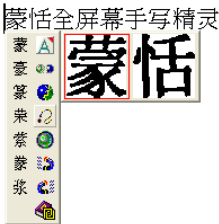
注意：文字预测功能仅支持中文。



3.4.2 查看原始图像

从气泡式界面的候选字窗口中按下  按钮，查看原始图像。

将光标移到欲查看原始图像的文字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，按下  钮，即可看到该字的原始图像。



3.4.3 输入标点符号

从气泡式界面的候选字窗口按下常用符号按钮 ，打开常用标点符号选单，直接点选，即可在目前光标位置，输入全形或半形的常用标点符号。



3.4.4 即时翻译

在气泡式介面下，扫描中文或英文文章，碰到不认识的单词或词句时，可以透过即时翻译功能查看其翻译，免除您查字典的麻烦。

将光标移到要翻译的词上面，在候选字窗口右侧有一排功能钮，按  钮，即打开即时翻译窗口。当您将光标移出解释区域外，解释窗口就会自动消失。

科技股份有限公司



Penpower Technology LTD.,



在解释窗口中，按下发音按钮 ，将会播放该单词的中文或英文发音；按下  或 ，可以单字顺序查看前后相邻近的单词解释；按下 ，可以看到更进一步的短语等解释。

Penpower Technology LTD.,

    technology [tek'nɒlədʒi] <n.> 工艺学 工艺技术 (工业) 技术 chemical technology 化学工艺学 space technology 宇宙飞行技术 空间技术 science and technology 科学和技术 <n.> (总称) 术语 专门语 <n.> 制造学	technology trade 技术贸易 technology center 技术中心 technology import 技术改进 technology market 技术市场 technology matrix 技术矩阵 technology policy 技术政策 technology transfer 技术转让 technology assessment 技术评定 technology management 工艺管理 technology sales fair 引进技术洽谈会 technology compound metal 技术复合型 technology transfer clause 技术转让条款 technology transfer patent 技术转让专利权 technology-intensive technology 技术密集型技术 technology composition of capital 资本技术构成 technology research and development 技术研究与开发
---	--

注意：即时翻译功能仅支持中文与英文互译。

3.5 查看原始影像

从 mini 扫译笔工具条按下〔原始图像〕按钮，使之呈开启状态 ，即可打开原始图像窗口，让你可以一边扫描，一般查看扫描后的原始图像。



3.6 在线翻译

1. 从 mini 扫译笔工具条按下〔在线翻译〕按钮，会显示在线翻译连结网页菜单，点选翻译连结网页，会立即开启〔在线翻译〕窗口及 Internet Explorer 浏览器，并连结到该网页。

小秘诀：您可以到〔设置〕中的〔翻译网页设置〕，管理在线翻译连结网页清单。请参考「3.3.6 翻译网页设置」。



2. 将欲扫描的文件，平放於桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然後将扫描笔轻轻向下压後拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。

注意：扫描前，请先选择与扫描文字相对应的〔辨识语言〕。

3. mini 扫译笔所扫描的文字，立即辨认到网页上，并显示翻译结果在网页中。在〔在线翻译〕窗口中，亦会显示扫描的图片。

注意：若翻译网页不支援 Enter 功能，请手动按翻译网页中的翻译钮，来进行翻译。



4. 若扫描一个以上的文字，您可按下扫描笔上的功能键，来切换到下一个字的翻译。

注意：若翻译网页不支援 Enter 功能，请手动按翻译网页中的翻译钮，来进行翻译。

5. 再按一次工具条上的〔在线翻译〕按钮，或关闭〔在线翻译〕窗口都可关闭在线翻译，回到扫描模式。

第四章 蒙恬朗读机

蒙恬朗读机整合语音合成技术，可以对任何窗口内的文章，整句以流利的语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放，可以作为快速校对文章或发音教学的辅助利器。

4.1 打开及使用朗读机

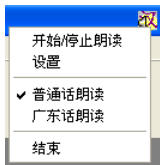
1. 从 mini 扫译笔工具列上按下〔蒙恬朗读机〕按钮，使之呈开启状态，即可开启蒙恬朗读机。



当 mini 扫译笔工具条被缩小到工作列右下角时，则可以按下  图标，从开启的菜单中选择〔蒙恬朗读机〕。



2. 蒙恬朗读机运行后，在任何窗口右上角，出现一个朗读开关按钮 ，如图所示。



3. 若先选取一段文字，再按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会将所选取的文字，以语音合成声音朗读出来。从菜单上可以设置以普通话或广东话发音。
4. 若直接按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会从目前光标位置开始朗读。
5. 在朗读过程中，按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，即可停止朗读。

4.2 朗读设置

按下朗读开关钮，选择〔设置〕选项，打开朗读设置对话框。

朗读速度：调整朗读机的说话速度快慢。

朗读音高：调整朗读机的说话音调高低。

朗读音量：调整朗读机的说话音量大小。



4.3 关闭蒙恬朗读机

1. 按下朗读开关钮，选择〔结束〕选项；或在工具条上再按一下〔朗读机〕按钮。
2. 当你看到下面的说明窗口，表示蒙恬朗读机已经关闭，此时所有窗口右上角的朗读开关钮，也会同时消失。



第五章 蒙恬翻译机

这是一个中英文电子翻译字典，包含英汉 / 汉英单字查询及英汉 / 汉英整篇翻译。

5.1 打开蒙恬翻译机

从 mini 扫译笔工具条上按下〔蒙恬翻译机〕按钮，即可开启蒙恬翻译机。

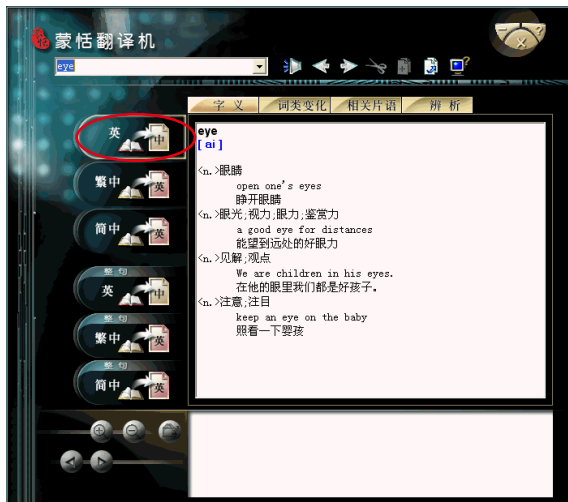


当 mini 扫译笔工具条被缩小到工作列右下角时，则可以按下  图标，从开启的菜单中选择〔蒙恬翻译机〕。



5.2 英文单字查询

从左边选择〔英 -> 中〕翻译选项，在左上角的输入框内，直接输入您需要查询的英文单字，按下 Enter 键确认后，即可显示此单字的中文解释。



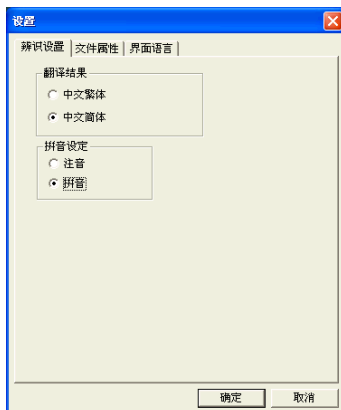
切换中间的字义、词类变化、相关片语及辨析四个不同标题页，可分别查看此英文单字的解释。

按下发音  按钮，会朗读该英文单字的发音。

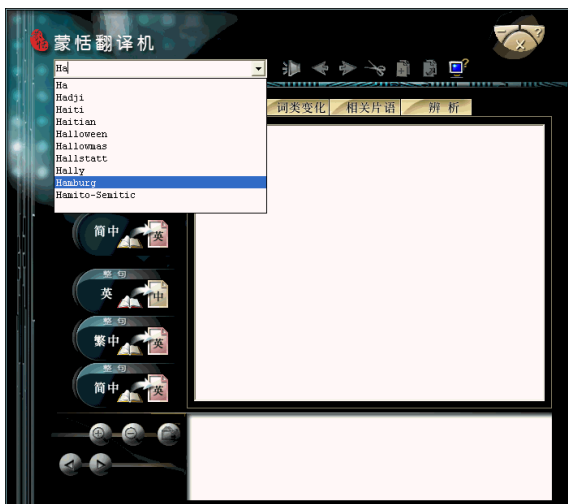
按下前进  / 后退  按钮，可以按单字顺序查看前后邻近的单字解释。

按下复制  按钮，可复制所选的内容。

按下〔系统设置〕 按钮，可以开启设置页面，设置翻译结果、拼音、文件属性和界面语言。



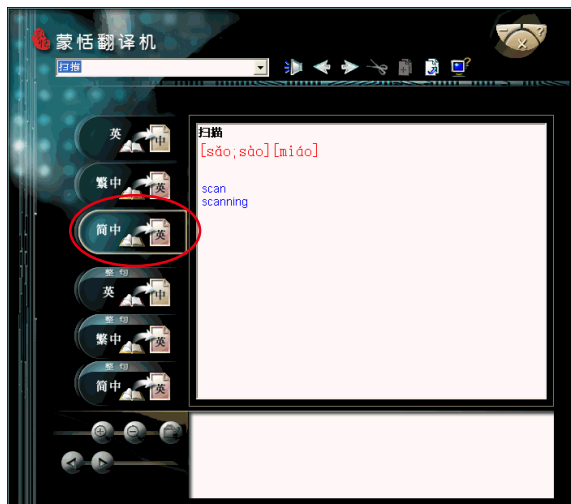
小秘诀：在使用单字查询时，您并不需要输入全部的字串，如果列表中出现欲查询的单字，可用方向键移到该字上面，按下 **Enter** 键即可查询。



5.3 中文单字查询

从左边选择〔简中 -> 英〕翻译选项，如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔繁中 -> 英〕翻译选项。

在左上角的输入框内，直接输入要查询的中文字（词），或从下拉列表中选择欲查询的中文字（词），按下 Enter 键确认后，即可显示此字词的英文翻译。



按下发音  按钮，可以聆听此字（词）的中文发音；

按下前进  / 后退  按钮，查看此字（词）前后邻近的其他字词的解釋。

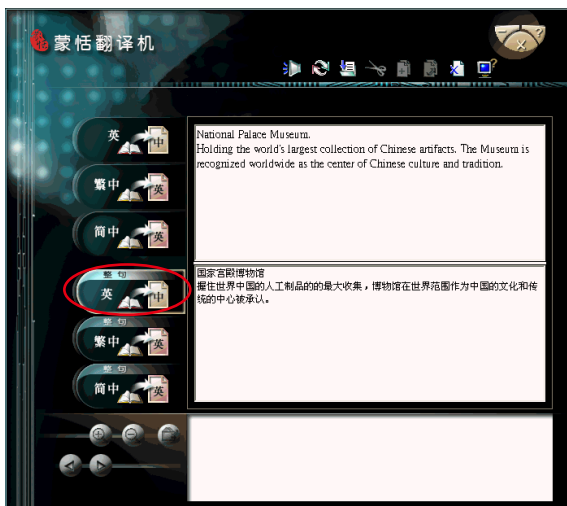


5.4 英翻中整篇翻译

从左边选择〔整句英 -> 中〕翻译选项。

在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇英文文章，按下〔翻译〕按钮或 mini 扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。

小秘诀：整篇英汉翻译，请务必在每个句子后面，加上一个半形的句号，以提高正确率。



按下发音  按钮，会对目前光标所在的输入框内容，整篇朗读发音。

按下保存  按钮，打开〔另存为〕对话框，可以将翻译的内容保存成〔*.txt〕文件。

按下剪下  按钮，可剪下所选内容。

按下复制  按钮，可复制所选的内容。

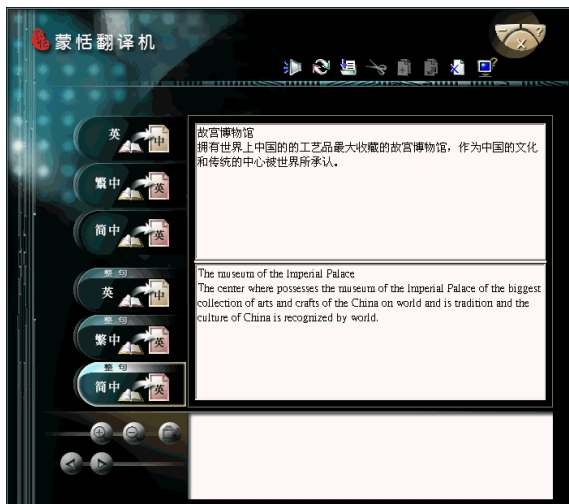
按下贴上  按钮，可贴上复制的内容。

按下删除  按钮，可删除所有输入及翻译内容。

5.5 中翻英整篇翻译

从左边选择〔整句简中->英〕翻译选项。如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔整句繁中->英〕翻译选项。

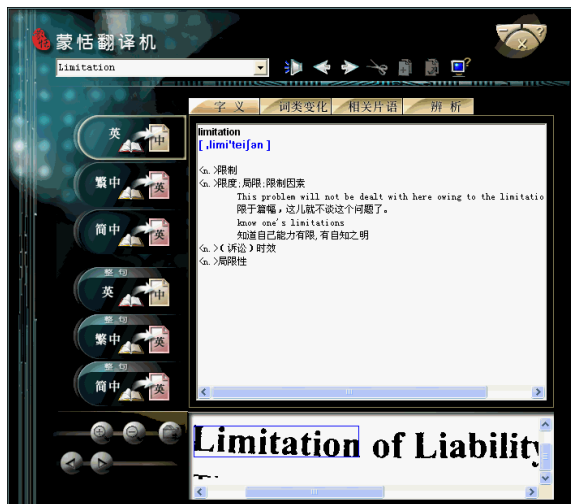
在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇中文文章，按下〔翻译〕按钮或mini 扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。



按下发音按钮，可以聆听目前游标所在输入框的整篇中文文字的发音。其他按钮功能同《5.4 英翻中整篇翻译》所述。

5.6 扫描输入翻译

当您在查询单字或翻译文章时，除了使用键盘输入外，也可以使用扫描笔将文字扫描输入，而扫描的原始图像会显示在最下面让您校对。

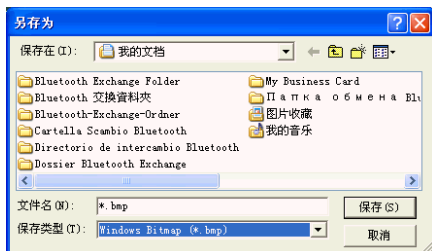


单字翻译时，若用扫描笔扫描文字，可以将整行文字一次扫描输入，蒙恬翻译机会自动分析并显示一个有意义的单字解释，然后每按一下扫描笔上的功能键，就会显示下一个单字解释，继续按功能键，直到您看到欲查询的单字解释出现为止。

或按下前一词  / 后一词  按钮，查看所扫描字词的前一个 / 后一个字词解释。

按下放大  / 缩小  按钮，调整扫描输入的文字原始图像的显示比例。

按下〔保存图像〕 按钮，打开〔另存为〕对话框，将扫描的图像以图片格式另存到计算机。



整句扫描输入文字时，输入完毕，可以按 mini 扫描笔上的功能键或翻译  按钮，对所扫描输入的内容进行翻译。您可以扫描一句翻译一句，也可以全部扫描完再一起翻译。



注意：在整句翻译状态下，前一词  / 后一词  按钮为不可使用状态。



mini 扫译笔 V3.1 用户手册

出品：蒙恬科技股份有限公司

版次：2009 年 10 月